

© Beate Frenzel, Gülşah Mavruk (2018)

Sarunu vadlīnijas sākotnējām sarunām ar ieceļojušajiem skolēniem

Aptaujas veidlapas izskaidrojums

(Lettisch – Übersetzung durch externen Anbieter)

Šī aptaujas veidlapa ir paredzēta lietošanai kā sarunu vadlīnijas instruments un pamatinformācija koleģiālai zināšanu apmaiņai starp skolotājiem, kas vada uzņemšanas sarunas ar ieceļojušajiem bērniem un jauniešiem.

Vadot šādas uzņemšanas sarunas, jāņem vērā, ka tās ir paredzētas tikai sākotnējas orientēšanas vai mācību grupas nozīmēšanai, un nevar kalpot tūlītējai visu skolas organizatorisko jautājumu atrisināšanai. Šis ierobežojums jo īpaši attiecas uz tādām tēmām kā ģimene, bēgļu un uzturēšanās statuss, jo šādu jautājumu padziļināta izskatīšana skolēniem var atsaukt atmiņā psiholoģiskas traumas. Tomēr arī finansējuma jautājumi, kas ir būtiski atbalsta stundu un BuT pasākumu nozīmēšanai, ir jāizrunā tikai tad, kad starp skolotājiem, skolēniem, vecākiem vai aizbildņiem, kā arī skolas sociālajiem darbiniekiem ir izveidojušās uz uzticību balstītas attiecības.

Atsevišķi aptaujas punkti ir atbilstoši jāformulē un jāpielāgo (potenciālo) skolēnu vecumam un valodas zināšanu līmenim. Ne katrs jautājums ir piemērots katram bērnam vai jauniešim. Atbilstošais lēmums jāpieņem atbildīgajam skolotājam.

Aptaujā ieskicēti resursu orientēšanas pamatjautājumi. Atbilstoši tiem ir jādokumentē visi skolēnu valodu zināšanu resursi. III sadaļā (Valodas pieredze izcelsmes valstī) ir jānoskaidro valodas pieredze specifiskās jomās. Jāņem vērā visas valodas iemaņas (runāšana, lasīšana, rakstīšana, klausīšanās).

Papildus aptaujas veidlapai ir jānoskaidro ieceļojušo bērnu un jauniešu skolas un profesionālā pieredze, intereses un talanti, uzdodot jautājumus dažādās dzimtajās valodās. Tas ļauj nozīmēt mācību grupu, balstoties ne tikai uz pašreizējo valodas zināšanu līmeni, bet arī uz attiecīgās personas motivāciju un potenciālu.

Ja ir pieejami atestāti no izcelsmes valstīm, tos var pārbaudīt Ņelnes apgabala pārvaldē, un, iespējams, atzīt skolas beigšanu līdz 10. klases līmenim (pamata-vidējā izglītība).

(http://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/leistungen/abteilung04/48/erkennung/auslaendische_schulzeugnisse/index.html)

Toties par vispārējās vidējās izglītības, kas nepieciešama, lai iestātos augstskolā, atzīšanu ir atbildīga Diseldorfas apgabala pārvalde.

(http://www.brd.nrw.de/schule/schulrecht_schulverwaltung/Zeugnisanerkennung.html)

Literatūras sarakstu ar komentāriem, kurā atrodami mācību materiāli un papildu materiāli mācībām ar ieceļojušajiem skolēniem, atradīsiet ProDaZ tīmekļa vietnē <https://www.uni-due.de/prodaz/>.